

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . 5 céntimos  
Número atrasado 10 »

DIARIO REPUBLICANO

Año XI. — Número 3.846.

Suscripción En la isla al mes . . . Ptas. 1'50  
Resto de España . . . " 1'75  
Extranjero . . . " 2'50

MAHON, MIÉRCOLES 20 DICIEMBRE 1916

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA.—Teléfono 160.

## EL PARO GENERAL

Barcelona 18.

### Informes oficiales

El gobernador a primera hora de la tarde recibió, como de ordinario, a los periodistas, y les facilitó la siguiente nota oficiosa referente al curso de la huelga:

«9 mañana.—Se trabaja en algunas fábricas. Tranvías, coches de alquiler y particulares, automóviles, de todas clases y no pocos vehículos pertenecientes a la industria circulan con absoluta normalidad.

10-15 mañana.—En una obra del paseo de Gracia, número 95, los albañiles suspendieron el trabajo a causa de haber sido silbados por un grupo de huelguistas.

En la plaza de Letamendi, número 35, taller de encuadernaciones, fueron detenidos por coacciones y amenazas al dueño de dicho taller, Manuel Vite, los huelguistas Manuel Margarede Loza, Gonzalo García Castro y Rafael Segura Oltra.

Los detenidos se hallan en la sección de la Universidad.

11-15 mañana.—En la calle de la Montaña se han oído algunos disparos.

11-30 mañana.—En el paseo de Gracia, número 29, dos huelguistas agredieron a los obreros.

Uno de los agresores fué detenido; el otro huyó, no pudiendo detenerse por haber resbalado el caballo de uno de los dos guardias que le perseguían.

El detenido se halla en la sección cuarta y se llama Pedro Doménech Moll.

11-40 mañana.—Un grupo de huelguistas intentó parar un tranvía en la calle del dos de Mayo. No lo consiguió; pero rompió un cristal.

12 mañana.—En la llamada estación de Villanueva, después de acudir todos los obreros de la Agencia Ayxelá, sección de carreteros, y de cumplir su cometido, que les llevó unas dos horas, el encargado de la expresada Agencia les autorizó para que suspendieran su labor de hoy retirándose los obreros sin que ocurriera ningún incidente.

1-10 tarde.—En el muelle número 2 del puerto, sección de cereales y granos, un grupo de descargadores intentó ejercer coacciones sobre el personal que estaba ocupado en la descarga de un vapor de la matrícula de Bilbao. El grupo no consiguió su objeto debido a la intervención de los agentes de servicio.

En las estaciones y puerto no hay novedad.

El gobernador dijo a los periodistas que en la carretera de Sans, entre las calles de Riego y España Industrial, un grupo de huelguistas había disparado contra un tranvía, resultando herida de bala, en el pecho, una mujer que iba en el vehículo.

La herida no es de gravedad.

También manifestó el señor Suárez Inclán que en los talleres de la Compañía del Norte en San Andrés no se había trabajado, y que en el Pueblo Nuevo la huelga era general.

De la provincia dijo el gobernador que todos los telegramas y comunicaciones que había recibido acusaban tranquilidad.

Por regla general, según el gobernador, en los pueblos han peraneado abiertos todos los establecimientos.

En Sabadell, Badalona, Tarrasa y Mañor el paro ha sido absoluto.

En Manresa y Villanueva y Geltrú, San Feliu y Calella, según las referencias oficiales, trabajaron parte de los obreros.

En Sitges trabajaron los zapateros y holgaron los albañiles.

En Figols los obreros de las minas de carbón secundaron el paro.

### En la jefatura de policía

En la jefatura de policía se ha dicho que el paro ha sido casi absoluto en los distritos Norte, Sur y Universidad.

En ocho Centro oficial se tenían también noticias de que en la plaza de Letamendi habían sido detenidos por la policía tres obreros encuadernadores, acusados de ejercer coacción.

### La censura

Desde la madrugada última, la censura funciona de un modo despiadado en Telégrafos y Teléfonos.

La mayor parte de los telegramas, hablen o no de la huelga, han salido mutiladísimos de manos del censor, y las conferencias telefónicas con Madrid también han sufrido los efectos de la censura.

Esta vieja y anticuada costumbre de gobernar, resulta ridícula en nuestros días, y además, muy expuesta a que los bulos se propalen y tomen cuerpo, con grave riesgo para la tranquilidad pública.

### Banco de Menorca

Pagamos el cupón de la Deuda amortizable al 4 por 100 y el de la Deuda perpetua al 4 por 100 Interior vencimientos 1 Enero de 1917

## Comisión Municipal de Subsistencias

### Mercado del Carmen

Precios de venta de los siguientes artículos de consumo en el día de la fecha:

	Unidad	Pesetas
Bacalao	kilo	2'25
Garbanzos	»	0'60
Id.	»	0'65
Id.	»	0'70
Guisantes tiernos.	»	0'75
Alubias (país)	»	0'75
Id. (Mallorca)	»	0'70
Calabaza	»	0'12
Papas	»	1'25
Lentejas	»	0'90
Arroz bomba.	»	0'70
Id. corriente	»	0'60
Coles (tipo mediano).	una	0'20
Tomates.	kilo	0'62
Papas tiernas (país).	»	0'30
Id. id. id.	»	0'35
Higos secos (país)	»	0'65
Id. id. (Mallorca).	»	0'50
Queso mahonés tierno	»	2'50
Id. id. seco	»	4'10
Id. id. id.	»	4'30
Tordos	uno	0'20
Sobrasada	kilo	3'50
Id. (algo más seca)	»	3'75
Gallina y pollo (trozos)	»	5'80
Carne de cerdo (magra con hueso).	»	3'00
Id. id. (sin hueso).	»	3'50
Id. id. id.	»	3'25
Id. (carne y tocino)	»	2'25
Conejo (en trozos)	»	2'75
Butifarrón	»	2'85
Miel de Menorca	»	2'50
Huevos	docena	2'50
Id.	»	2'40
Id.	»	2'25

Manzanas tamaño superior	arroba	4'00
Id. id. id.	kilo	0'45
Id. id. regular	»	0'35
Id. id. pequeñas	»	0'25
Manteca de vaca (país)	»	4'00
Tirebeques (fasols de guerruveta)	»	1'35
Alcachofas	docena	0'70
Sardinias de barril	»	0'60
Moniatos.	61/2 libras	0'55
Almendras	almud	0'85
Nueces	id.	0'70
Habas.	id.	0'80

Mahón 16 Diciembre de 1916.

## ASUNTOS DE PESCA

### Información oficial

«El Excelentísimo señor Director General de Navegación y Pesca Marítima en escrito de fecha 11 de los corrientes me dice lo siguiente:

Señor director General de navegación y comandante de la Provincia Marítima de Menorca. Visto el expediente incoado en virtud de la instancia que elevan los patronos de pesca de esa Provincia Juan Perches Piris y Juan Enseñar Coll; solicitando reformar el arte denominado «aqueras» por otro similar al «Cerco de jareta», de conformidad con el informe de la sección correspondiente de esta dirección General ha acordado acceder a la reforma que se solicita como vía de ensayo y por un plazo de dos años; debiendo al finalizar dicho periodo de emitir nuevos informes las Juntas de Pesca con el fin de que si los resultados han sido beneficiosos y con ven-

tajas sobre el arte antiguo declarar el modificado arte legal y lícito.

Lo que comunico a usted para su conocimiento y fines que procedan.

Dios guarde a usted muchos años. Madrid 11 de diciembre de 1916.— El Director General, Ignacio Pintado.»

## Don Benito Aguiló Martí,

Recaudador de contribuciones de la Zona de Menorca, de la que es Arrendatario don Bartolomé Mir.

HAGO SABER: Que por la Tesorería de Hacienda de la provincia se ha dictado en las relaciones de morosos de las contribuciones Rústica, Urbana, Industria, Lujo, Inquilinatos y utilidades correspondientes al cuarto trimestre del año en curso la siguiente

PROVIDENCIA: Por cuanto los contribuyentes comprendidos en esta relación no han hecho efectivas sus cuotas en los plazos señalados por instrucción, quedan incursos en el recargo de primer grado o sea el 5 por ciento sobre los mismos que establece el artículo 5 de la vigente Instrucción de 26 de Abril de 1900, pudiendo satisfacer dichas cuotas y el mencionado recargo durante los tres días siguientes a la publicación de la presente en el B. O. de la provincia, según dispone el artículo 52 de la dicha instrucción.

Lo que hago público en cumplimiento del artículo 52 de la vigente Instrucción de 26 de Abril de 1900 y a fin de que los contribuyentes morosos al pago de dichas contribuciones y trimestres puedan verificarlo con el recargo del 5 por 100 sobre sus cuo-

guillotinarle. Los demás no lo permitiremos, eso no es posible.

Dicho esto, se sentó Radoub, cuya herida se había abierto, y un chorro de sangre, que salía por la vena, le corría a lo largo del cuello desde el sitio donde estuvo la oreja.

Cimourdain, volviéndose hacia el sargento, le interrrogó:

—¿Votáis por la absolución del acusado?

—Voto—repuso Radoub—porque se le nombre General.

—Os pregunto si votáis por la absolución.

—Voto porque lo eleven al sitio más alto de la República.

—Sargento Radoub, ¿votáis por la absolución del comandante Gauvain, sí o no?

—Voto porque me corten la cabeza por él.

—Escribano, por la absolución—le dijo Cimourdain.

El escribano anotó: «Sargento Radoub, absolución» Después dijo:

—Un voto en favor de la pena capital, y otro en favor de la absolución.

Le tocó el turno de votar a Cimourdain. Levantóse, se quitó el sombrero y lo puso sobre la mesa; su lividez era cadavérica.

Profundo silencio reinó en la sala.

Cimourdain dijo con voz grave, pausada y firme:

—Acusado Gauvain, después de examinar vuestro proceso, en nombre de la República, el Consejo de guerra, por mayoría de votos, por dos votos contra uno...

Al llegar aquí se paró un instante. Todos esperaban el resultado de lo que iba a decir, con la mayor ansiedad. Al cabo de un momento terminó, diciendo:

—...Os condena a la pena de muerte.

La cara de Cimourdain, al decir las anteriores palabras, expresaba la tortura del triunfo siniestro. Cuando en las tinieblas Jacob consiguió que lo bendijera

otra unos niños, se han colocado entre mi conciencia y mi deber político. Olvidé el incendio de pueblos, la devastación de campos, los crímenes con prisioneros heridos, el fusilamiento de mujeres, el plan de entregar Francia a Inglaterra, y puse en libertad al asesino de la patria. Soy culpado, y aunque hablando de esta manera podría creerse que hablo contra mí, están en un error los que eso creen. Hablo en mi favor; cuando el culpado reconoce su culpa, salva lo único digno de salvarse: el honor.

—¿Eso es todo lo que tenéis que alegar en vuestra defensa?—volvió a preguntar Cimourdain.

—Agrego que siendo jefe debía dar ejemplo; y vosotros debéis también darlo como jueces.

—¿Qué ejemplo pretendéis que demos?

—El de condenarme a muerte.

—¿Encontráis justa esta sentencia?

—Justa y precisa.

—Sentaos.

El furriel, que desempeñaba el papel de auditor, se levantó y leyó, primero el bando, que ponía fuera de la ley a Lantenac, y después el decreto de la Convención, que sentenciaba por pena capital a todo el que favoreciera la evasión de un prisionero rebelde. Este decreto tenía al pie varias líneas impresas prohibiendo prestar apoyo y socorro a los rebeldes bajo pena de muerte, y las firmaba: «El comandante en jefe de la columna expedicionaria, GAUVAIN»

Después de leer lo que antecede, el auditor se sentó.

Cimourdain cruzó los brazos, y dijo:

—Acusado, poned atención. Concurrentes, oíd, mirad y callad. A vuestra vista está la ley. Se va a proceder a la votación. Cada uno de los vocales emitirá su voto en alta voz, en presencia del acusado, pues la justicia nada debe ocultar.

Cimourdain agregó:

—Tiene la palabra el primer vocal, el capitán Guechamp.

# LA VIÑA

Colmado de Salvador Florit (Sucesor de S. Sicre)

En este acreditado establecimiento se encontrará para las próximas fiestas de Navidad gran exposición de dulces, pastas y turrones de todas clases de Jaime Villalonga, de Mercadal, a pesetas 1'25 libra.  
**Turrón de Jijona legítimo** a pesetas 1'75 la libra.  
**Turrón de Ciudadela** de los señores Hijos de Bagur, a ptas. 1'50 libra.  
**Moscater** y **Jerez superior**, a pesetas 1'25 litro.  
 Vino Claret de la acreditada marca **Castell del Remey** a 90 céntimos botella devolviendo el envase.  
 Además se venden flambres, vinos, licores, champagne y toda clase de artículos de colmado y confitería.  
 Gran surtido en bomboneras y cajas de lujo para dulces y bombones especiales para regalos por las fiestas de Navidad y Reyes.

## 1917

### Para Año Nuevo

BLOCS DE VARIOS TAMAÑOS  
DIETARIOS  
CALENDARIOS MENSUALES Y SEMANALES  
CALENDARIO DE BALEARES

Véndense en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva

tas, durante los días 21 al 25 del corriente mes en esta oficina sita en Mahón calle de Infanta número 12, pues pasado dicho plazo será decretado el segundo grado de apremio.  
 Mahón 18 Diciembre 1916.—El Redactor, B. Caules

### CONFITERIA "LA ESPAÑOLA"

CALLE ARRAVALETA

Para las próximas fiestas de Navidad, Año Nuevo y Día de Reyes se ha recibido en dicho Establecimiento un rico surtido de juguetes y cajas de lujo, así como vinos y licores de las principales marcas; champagne y la

rica sidra marcas «El Gaitero» y «Zarracina».  
 También se hallarán moscatel, lágrima, jerez en botellas y a granel, lo mismo que turrones de Mahón, Yema, Gijona y frutas.

### Sociedad de Obreros Zapateros

Esta Sociedad celebrará junta general extraordinaria el día 20 del actual a las ocho y media de la noche a petición del socio Gaspar Ibáñez.  
 Se suplica la asistencia de los asociados.—La Junta.

#### ATENCION

Se necesitan oficiales y aprendices sastres en la sastrería de Jacinto Carreras, calle de la Iglesia, n.º 12.

### Ayuntamiento de Mahón

#### MOTORES

Los señores Lucena, Cardona y Compañía han pedido autorización de este Ayuntamiento para instalar un motor eléctrico de 1 H. P. en la casa número 7 de la calle del Rector, para dedicarlo a la industria.  
 Lo que se anuncia para conocimiento de aquellas personas a quienes pueda perjudicar la mencionada instalación, a fin de que, dentro del plazo de diez días, a contar desde el de la publicación de este anuncio en los periódicos locales puedan presentar las reclamaciones que crean oportunas.  
 Mahón 18 de diciembre de 1916.—El Alcalde, P. G. de Moncada.

#### MULTAS

Don Lorenzo Capó, del predio Turó, por causar deterioros en el alumbrado público de Llumasanas.  
 Mahón 19 de Diciembre de 1916.—El Alcalde P. G. de Moncada.

### ESPECTÁCULOS

**TEATRO PRINCIPAL.**—Sigve cerrado con gran extrañeza del público dada la proximidad de las fiestas de Pascuas y de fin y principio de año.

Se habían iniciado negociaciones para contratar una compañía de ópera y zarzuela; pero como la empresa no dice ni anuncia nada, es de creer que las gestiones han fracasado o son en todo caso muy laboriosas.

Seguramente que los señores empresarios facilitarán alguna nota oficiosa tan pronto como puedan hacerlo con fundamento.

**CASINO DEL CONSEY.**—Hoy empezará la temporada con la primera función de abono dedicada a los señores socios y familias.

Se representará la ópera en dos actos «Maruxa» y el entremés cómico «Aquí estamos todos».

A las nueve en punto.

**CINE MODERNO.**—Esta noche se estrenarán los episodios 15 y 16 de «Soborno» titulados «La última batalla» y «El secreto de la adivinadora».

Completarán el programa otros interesantes estrenos.

### CRONICA LOCAL Y GENERAL

#### El Ayuntamiento y «La Marítima»

Recordará el lector el pleito que sostuvieron el Ayuntamiento y «La Marítima» cuando esta acaudalada empresa a espaldas del pueblo quiso (y lo consiguió gracias al caciquismo) imponernos un servicio marítimo tan conveniente para el negocio de la casa naviera como perjudicial para el público en general y para el comercio en particular.

No se habrá olvidado tampoco que cuando el pueblo y el comercio, principales interesados, permanecían pasivos al dulce arrullo de nuestra mortal indolencia, los Ayuntamientos menorquines, activos y enérgicos, sostuvieron con valentía y decisión la causa popular y comercial.

Se hizo entonces presente cuan disparatada era la idea de servir todas las líneas con solo dos vapores y se adujeron múltiples razones demostrativas que han resultado comprobadas con larguísimas interrupciones y con repetidas demoras e irregularidades en los servicios marítimos.

Por esta causa el Ayuntamiento en la sesión ordinaria de esta noche tratará seguramente del asunto con la alteza de miras y con la decisión con que desde el primer momento lo abordó.

Claro es que dado lo trascendental de la cuestión acudirán al Consistorio todos los concejales, sin más excepción que la de aquellos a quienes sea en absoluto imposible asistir.

¿Y el pueblo y el comercio? ¿Esperarán quietecitos o se pondrán al fin en movimiento?

Allá veremos; más vale tarde que nunca.

#### Exposición de juguetes

El niño que al despertar se encontrara en la sala exposición de juguetes de la señora viuda de Saborido (calle del Doctor Orfila) creería que eran una realidad las fantásticas leyendas orientales de «Las mil y una

noche» que para entretenerle y excitar su imaginación le contaron.

Esta idea se nos ocurrió anoche al visitar, atenta y previamente invitados, la exposición de referencia.

Hay allí preciosidades que veíamos admirados destacarse por todas partes entre raudales de intensa luz.

Juguetes de todas clases, para todas clases, para todos los gustos, al alcance de todas las fortunas, objetos de fantasía para adornos y para regalos, etc., etc.

En una palabra, un esfuerzo comercial realizado con inteligencia y acierto y que honra a Mahón.

La exposición que la misma casa exhibió antaño, exposición brillantísima, ha resultado ahora aumentada y mejorada.

Para comprobar nuestras afirmaciones invitamos a los lectores a visitarla.

#### Tómbola

Recordamos la lectura del anuncio que insertamos aparte, del Ateneo Popular.

La tómbola de referencia alcanzará un éxito completo.

Se sortearán objetos preciosos que las casas expendedoras han facilitado en ventajosas condiciones.

Todo Mahón desfilará por la calle de San Elías.

Pase usted esta noche por la calle del Bastión y observe el escaparate de

#### Casa Buenaventura

#### Guairo en miniatura

En el escaparate del comercio «La Menorquina», calle de Arravaleta, está expuesto y es admirado por el público un pequeño modelo del guairo «Vedrine», embarcación que se hizo popular este pasado verano con motivo de las regatas.

La obra perfecta, en el casco y en el aparejo, sin que falte ningún detalle, ha sido construida por el ajustador mecánico don Bartolomé Pons, hermano del propietario del «Vedrine».

El trabajo revela acierto, habilidad y perseverancia.

Unimos nuestro aplauso a los muchos que ha merecido esta inteligente labor.

#### Comisión municipal de subsistencias.

Desde que se constituyó ha celebrado varias reuniones en las que se han adoptado acuerdos de importancia.

En la segunda sesión se aludió de una manera laudatoria a la prensa y se hizo constar en acta el agrado con que se había visto la publicación en nuestro diario del Reglamento para la ejecución de la ley de subsistencias.

También hizo constar la Comisión con agrado que inmediatamente de publicado nuestro suelto «Ferrerías contra los acaparadores» se había rebajado en Mahón el precio de la leche.

El concejal don Lucas Pons Castell, que en todos los asuntos en que interviene acredita su celo y actividad, fue encargado de hacer un estudio detenido del pan llamado mahonés.

Acordóse ir en visita de inspección a los mercados, cometido que ya han desempeñado los señores Pons Zabalá y Pons Castell, asesorados por los señores Arquitecto y Veterinario municipales.

De la inspección se dará cuenta al Ayuntamiento.

#### Casas de socorro

Con frecuencia sucede en casos de accidentes desgraciados que apesar de la diligencia y celo desplegados se tarda algún tiempo en encontrar asistencia facultativa.

Otras veces por razón de enfermedades repentinas y gravísimas urge a las familias encontrar inmediatamente un médico.

Este parecía no ver ni a Cimourdain ni a Gauvain. Sus párpados, casi cerrados, escondían sus ojos inmóviles y fijos en el cartel del decreto que contemplaba como un abismo.

Invitado a dar su voto dijo:

—La ley es terminante. El juez es más y es menos que el hombre; es menos porque no tiene corazón, y es más, porque blande la espada de la justicia. En el año 414 de la fundación de Roma, Manlio ordenó matar a su hijo por el crimen de haber vencido sin mandato suyo: la violación de la disciplina exigía esta expiación. Aquí ha sido violada la ley y la ley está más alta que la disciplina. Por efecto de un exceso de compasión, la patria vuelve a estar en peligro. La compasión puede llegar a adquirir las proporciones del delito. El comandante Gauvain preparó la fuga al rebelde Lanténac. El comandante Gauvain es culpable. Voto, pues, por su muerte.

Gauvain levantó la voz y dijo:

—Capitán Guechamp, habéis votado en justicia, y os doy las gracias:

Cimourdain continuó:

—Tiene la palabra el segundo vocal; hablad sargento Radoub.

Radoub se levantó y se volvió hacia Gauvain, y le saludó militarmente. Después habló del modo siguiente:

—Si juzgáis de esa manera, podéis guillotinarle, porque declaro en nombre de Dios y bajo mi palabra de honor, que quisiera haber realizado primero lo que hizo el viejo, y después lo que hizo mi comandante. Cuando vi a aquel individuo de más de ochenta años arrojar al fuego para sacar de él a tres muscos, dije para mí: «Buen hombre, eres un héroe»; y al saber que es mi comandante el que ha salvado a ese viejo de la bestial guillotina, digo: «Mi comandante, yo os recomendaría con la cruz de San Luis, y de-

«bierais ser General, porque sois todo un hombre.» ¿Somos tan imbéciles que para cortarle después la cabeza, nos hayamos tomado el trabajo de ganar la batalla de Valmy, la de Fleurus y la de Wattignies? El comandante Gauvain persigue por todas partes a esos borricos realistas, salva la República a sablazos, y a tambor batiente gana la acción de Dol, lo que era difícilísimo, y cuando tenéis un hombre como éste, ¿queréis despojaros de él? ¿En vez de nombrarle General, queréis segarle el cuello... Cosas semejantes son capaces de hacer que uno se arroje al Sena desde el Puente Nuevo. Declaro que a vos mismo, ciudadano Gauvain, si en vez de ser mi jefe fueseis el cabo de mi compañía, os diría que habéis dicho una porción de tonterías. El viejo hizo bien en salvar a los niños, y vos habéis hecho divinamente en salvar al viejo, y si guillotinámos a las gentes porque hagan buenas acciones, entonces es cuestión de apagar la luz y de echar a correr. ¿Adónde vamos a parar empleando ese procedimiento? ¿Pero esto es sueño o realidad? Me pellizco hace media hora para saber si estoy despierto, porque no comprendo lo que sucede... ¿Queríais, acaso, que el viejo dejase que se quemasen vivos los chiquitines, o que mi comandante consintiera que le cortaran el cuello al viejo por haberlos salvado? En ese caso, guillotínadme a mí, que yo también hubiera obrado lo mismo. Supongamos que los niños hubieran perecido abrasados; entonces el batallón del Gorro Rojo quedaba deshonrado. ¿Era eso lo que se quería? Entonces comámonos los unos a los otros. Entiendo tanto de política como cualquiera de vosotros; he pertenecido al club de las Picas, y veo que concluiremos por embrutecernos. En resumen; no me gustan las cosas que tienen el inconveniente de poner al hombre en situación de no saber dónde está ni lo que hace. ¿Por qué diablos luchamos? ¿Por qué queréis matar a nuestro jefe? Pues yo adoro a mi comandante y le necesito, y hoy le quiero más que ayer todavía. Me hacéis reír al pretender

# SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

## Gran discurso de Lloyd George contra la paz.- La Cámara italiana rechaza también la paz.- Victorias de los rusos.-Acorazado alemán torpedeado

Conferencias depositadas el día 19 a las 23-40 y el 20 a las 6-15.

### La guerra europea

#### En el frente occidental

##### El parte de las tres

París.—Al Norte del Somme el enemigo intentó un golpe de mano contra las trincheras francesas.

Una fracción alemana penetró en un elemento de trinchera avanzada, pero inmediatamente fué desalojado y tuvo que retirarse después de experimentar numerosas bajas.

A la derecha del Mosa y también en Montfaucon se libran duelos de artillería.

En Reims abatimos dos aeroplanos enemigos.

Nuestras escuadrillas aéreas han bombardeado algunos acantonamientos alemanes.

##### El parte de las once

París.—La lucha de artillería es violentísima a la derecha del Mosa, especialmente en Bezonvaux, en el bosque de Cauries y en Chambrettes.

En estas luchas no interviene la infantería.

#### En los frentes orientales

##### Comunicado francés

París.—En el comunicado que se dió al público a las once de la noche se dice que en el frente del ejército de Salónica no hay novedad.

En los Balcanes reina mal tiempo que dificulta las operaciones.

##### Parte ruso

Petrogrado.—En Rumanía, envolvimos dos escuadrones enemigos en Viurn y destruimos algunas baterías alemanas.

Frente a Tarnopol las tropas rusas derrotaron al enemigo y le infligieron numerosas bajas.

En Brzazany bombardeos.

En las selvas de los Cárpatos se libran encarnizados combates.

#### En el mar y en el aire

##### El bloqueo de Alemania

Londres.—El ministro encargado de la dirección del bloqueo de Alemania ha dictado rigurosas medidas.

Tienen por objeto asegurar la imposibilidad de que salgan a la mar los buques enemigos refugiados.

##### Trasporte hundido

Londres, oficial.—Un submarino alemán torpedeó y hundió el transporte «Russzan» destinado a la conducción de caballos. El buque regresaba descargado.

Murieron tres oficiales, once marineros y diez y siete mozos de mulas norteamericanos.

##### Vapor embarrancado

Copenhague.—Ha embarrancado el vapor alemán «Prinz Friedrich Wilhelm».

##### Acorazado torpedeado

Londres.—Un submarino inglés ha torpedeado el acorazado alemán «Grosser».

### Lloyd George rechaza la paz

#### Importante discurso

Londres.—En la cámara de los comunes el Jefe del Gobierno señor Lloyd George ha pronunciado un discurso valiente y patriótico, llamado a tener gran resonancia y que será muy comentado.

Lloyd George se mostró firmemente decidido a seguir la guerra con gran energía y a todo trance. En períodos vibrantes expresó esta idea y arrebató al auditorio.

El discurso abunda en frases de gran alcance y muy valientes. He aquí algunas:

Discutir ahora la paz sería poner la cabeza sobre el tajo para que Alemania nos decapitara.

Abandonar la guerra sin haber alcanzado la victoria sería una cobardía.

Es imposible la paz sin imponer una reparación a los que han sido la causa de tan terribles daños.

Necesitamos garantías que aseguren la desaparición del militarismo.

Antes morir que entrar en negociaciones de que no es merecedor un adversario criminal y que obra de mala fé.

El discurso del prestigioso gobernante inglés provocó una ovación ensordecedora y prolongada.

#### De Oriente a Occidente

##### Las proposiciones de paz

Roma.—En la cámara de diputados el Ministro de Estado señor Sonnino pronunció un discurso elocuente y patriótico en el que rechazó de plano las proposiciones de paz de los imperios centrales.

Esta oración parlamentaria fué saludada con una larga y aclamatoria ovación.

Enseguida se aprobó por 342 votos contra 141 una proposición de confianza en el gobierno.

Italia sólo pactará la paz juntamente con sus aliados.

En Alemania ha causado muy dolorosa impresión la negativa de Rusia a entrar en negociaciones de paz.

Londres.—El embajador de los Estados Unidos ha entregado al gobierno inglés la nota en que Alemania propone la paz.

##### Venizelos y Constantino

París.—Los venizelistas han ocupado dos islas del mar Egeo.

Atenas.—El Rey ha ordenado la detención del patriota Venizelos.

Constantino de Grecia le califica de traidor a la patria y en este concepto ordena detenerlo.

##### El cardenal patriota

Bruselas.—El cardenal monseñor Mercier ha pronunciado un sermón en el que ha hermanado inspiradamente los deberes para con Dios y para con la Patria.

Condenó las deportaciones y el régimen de esclavitud que Alemania impone al pueblo belga, pueblo martir y entonó un himno a la Patria.

Valor y paciencia, decía monseñor Mercier.

La hora de la victoria se aproxima. El discurso causó una profunda impresión; el auditorio se emocionó fuertemente.

#### Alrededor de la guerra

En Portugal se ha restablecido en absoluto la tranquilidad y el gobierno ha dictado medidas para evitar futuras algaradas.

En el Canadá funcionan trescientas fábricas de municiones.

En la cámara húngara se ha anunciado que el día 30 del actual será coronado el emperador Carlos.

Algeciras.—Procedente de Marruecos ha llegado el Ministro de la Guerra francés, general Lyautéy y ha marchado a Madrid.

#### Política y Administración

##### Después de la huelga

Ha quedado restablecida la normalidad en toda España.

Se ha reanudado el trabajo, no han ocurrido incidentes y se han retirado las fuerzas públicas que habían salido a la calle.

El conde de Romanones informó al Rey del curso de la huelga.

Al recibir en la Presidencia a los periodistas les dijo que en todas partes hay tranquilidad y que se habían prohibido las conferencias telegráficas para evitar que se exagerasen las noticias.

La jornada, añadió el Jefe del Gobierno, ha sido para nosotros una lección provechosa.

En San Sebastián estuvo a punto de declararse el estado de sitio.

El Ministro de Fomento señor Gasel ha dedicado expresivos elogios al personal ferroviario con motivo del comportamiento que ha observado en la huelga del día 18.

## LAS CORTES

SESIONES DEL DÍA 19

CONGRESO

A las tres y diez el señor Villanueva abre la sesión en la que representan el gobierno los señores Ruiz Jimenez y Jimeno.

Teléfono n.º 113 **NUEVO CINE** Calle de Reig, 9

Por enlazar esta semana con las fiestas de Navidad  
¡¡GRANDES SESIONES!! ¡¡INCOMPARABLES ESTRENGS!!

Sábado 23, día de gran moda, a las nueve

¡Exitazo sin igual! ¡Soberbia obra de interés palpitante!

### EL NOCTURNO DE CHOPÍN

1.800 metros. — Drama de gran emoción e interés

interpretado por la primera actriz trágica española **MARGARITA XIRGU**.

Rica presentación :: Elegantes toilettes

### LA RISA DE LA COQUETA

1.100 metros, interpretada por la hermosa actriz **CATALINA WILLIAMS**.

Domingo 24, sesiones a las cinco y cuarto y ocho y media.

Lunes 25, Navidad, a las 4 gran sesión infantil con películas cómicas y dramáticas, con sorteo de regalos.

A las 6 y 8 y media sesión con magníficos estrenos de largo metraje.

Martes 26, 2 sesiones a las 5 y cuarto y 8 y media, con cambio de programa

¡¡¡AL NUEVO CINE todos!! que estos estrenos no tienen rivall!

El día 30 **LA CONDESA ARSENIA**, por **DIANA KARENNE**.

De la rapidez en asistir científicamente al enfermo o accidentado depende muchas veces su salvación.

Estos casos están previstos por los ayuntamientos en poblaciones de alguna importancia en las que hay instaladas casas de socorro o dispensarios municipales dotados de personal, locales y materiales para la primera asistencia.

Mahón carece de tan necesario y humanitario recurso y por este motivo y atentos gustosamente a indicaciones que se nos han hecho brindamos la idea a nuestro Ayuntamiento.

Para el estudio del asunto y detalles de organización podría consultarse a los alcaldes de Barcelona y de Palma.

#### PARA VENDER

Peluquería LA MODELO

Nueva 3.

#### Invitación

El señor Presidente del Casino del Consey nos ha dispensado la atención de invitarnos para asistir a las funciones de opereta y zarzuela que se han de dar esta temporada en el teatro de aquella simpática sociedad.

Agradecemos la deferencia a nuestro distinguido amigo don Francisco Terrés Coll.

#### Movimiento de pasajeros

A bordo del vapor correo que salió para Barcelona marcharon 39 pasajeros; entre ellos nuestro amigo don Juan Lucena Carreras.

También marchó la distinguida señora doña Francisca Palacios, viuda de Moysi.

Para Palma salieron en el vapor «Mahón» 14 pasajeros, entre ellos el primer maquinista don Miguel Tomás y el Director Gerente del Banco de Menorca don Abelardo Lacarrera.

#### Noticias cortas

El oficial tercero del cuerpo auxiliar de oficinas militares don Luis Bergamo, de este Gobierno Militar, seguirá en el mismo centro ocupando en comisión una plaza de oficial segundo.

Llamamos la atención de nuestros lectores acerca del prospecto, que repartimos junto con este número, de las Píldoras Pompeya, poderoso reconstituyente y de las «Sales concretas Wachto», gran regularizador de las funciones estomacales.

## Noticias Marítimas

#### Entradas y salidas de buques

Ayer a las seis y media de la noche salió el vapor «Monte Toro» para Barcelona, y a las ocho el «Mahón» para Palma.

Este último regresará mañana y después de efectuadas las operaciones de descarga y carga saldrá para Alcudia y Barcelona.

—Anoche salió de Ciudadela para Palma el vapor correo.

#### El «Memorquín»

Habiendo abonanzado el tiempo, a las siete de esta mañana ha salido dicho buque para San Esteban de Pravia, al mando del capitán don Juan Femenias.

#### Personales

Encontrándose indispuerto el primer maquinista del «Memorquín» don Francisco Seguí, le ha substituido don Juan Hernández, embarcando de segundo don Alfredo Castejó.

## ATENEOPOPULAR

### GRAN TOMBOLA BENÉFICA

Para las próximas fiestas de Navidad, Año Nuevo y Reyes se organiza una tómbola para impulsar con los beneficios que con ella se obtengan la labor benéfica y de cultura que proyecta este Ateneo.

Dicha tómbola estará instalada en el vestíbulo del Cine Moderno que tiene su puerta de entrada en la calle de San Elías.

La apertura tendrá lugar el sábado próximo día 23 a las ocho y media de la noche.

Esperamos que el pueblo mahonés prestará su cooperación a la obra patriótica y cultural que persigue este centro.

Mahón 20 de Diciembre de 1916.

LA JUNTA DIRECTIVA.

Este último en contestación al marqués de Castellfort dice que no hay inconveniente en pedir a Inglaterra sulfato de amoniaco.

Después de varios ruegos y preguntas se aprueban la concesión de un crédito para socorrer a los pueblos damnificados por las inundaciones y un proyecto de expropiaciones.

En votación nominal son aprobados el proyecto de arriendo del monopolio de explosivos y un crédito para haberes de jefes y oficiales de plantilla.

Léese la fórmula de prórroga de los presupuestos vigentes que despierta recelos en el señor Cambó a quien replica el señor Alba.

Intervienen el señor Nougués y otros y se aprueba la fórmula.

Se acuerda restablecer la aduana de La Línea.

Para tratar de gastos se declara la sesión secreta.

Los señores Villanueva y conde de Romanones proponen la supresión del aginaldo a los empleados y son derrotados por 131 votos contra 49.

El señor Villanueva presenta inmediatamente la dimisión de la presidencia del congreso.

Gran revuelo.

Las minorías dan explicaciones pero el señor Villanueva se muestra irreductible.

**Para vender**—Leña cortada propia para cocinas económicas y estufas. A 1'50 y a 1'75 los 40 kilos. Desde docientos kilogramos se sirve a domicilio. Cifuentes 99 y carretera Ciudadela 157.

**Para vender**—Lo está una casa en la calle del Rosario número 68 con huerto separado a unos siete metros y con pozo; para informes, calle Mayor número 65 en Villa-Carlos.

### Antes de comprar muebles

visite la casa de

## LLOBERA

Portal de Mar

que es la que vende más barato y tiene los muebles más acreditados.

### Piedras Simili - Diamont

para la fabricación de hebillas para calzado

Depósito y venta en Mahón:

Manuel Beltrán Llabrés y C.<sup>a</sup>

Calle San Fernando n.º 34.



Tipografía Mahonesa, calle Nueva

# Agua Imperial Alcalina diurética

**MAQUINAS SINGER PARA COSER**

PARA USO DOMÉSTICO: Con accesorios los más útiles y perfectos para producir toda forma de costura.

PARA INDUSTRIAS: La colección más completa de máquinas especiales para cada una de las operaciones de costura.

ESTABLECIMIENTOS SINGER EN TODO EL MUNDO.

RIBETeadOR ACOLCHADOR DOBLADURAS

**NUEVA, 32. — MAHON.**

## Comerciantes e industriales

**Aumentad vuestras ganancias**

*El medio más seguro para ello es el anuncio.*

*No creáis aquello de que «el buen paño en el arca se vende».*

*En la vida moderna se hace preciso buscar los clientes con rapidez.*

*Toda cantidad gastada en anuncios es extraordinariamente aumentada por los beneficios que con ellos se obtienen.*

*Los comerciantes e industriales que se han hecho ricos ha sido gracias al anuncio.*

*Haced la prueba y os convencereis de nuestras afirmaciones.*

## Indicador de Direcciones

COMPRA cebada, avena y habones del país, Domingo Estrada.—Rampa de la Abundancia.

SOMBRERERIA de Francisco Vives.— Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaleta número 2.

PAPELES y cartones de todas clases de la casa Pablo Vidal y Negre de Barcelona.— Representante en Menorca: Juan Lladó Portela, San José, 45 - Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona.— Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudavets.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tuestan a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón.

EL BARATO BARCELONES.— Pi y Margall, 45.—Acaba de recibir los géneros de invierno a los precios del fabricante.

VINOS y Coñacs de la casa Domecq de Jerez.—Representante en Menorca: Manuel Beltrán Llabrés, San Fernando, 54 - Mahón.

LA TROPICAL de B. Coll  
Pastillas de café con leche.  
Calle del Dr. Orfila.

PINTURAS, esmaltes, barnices.  
Hijo de Pons Murillo,  
Pl y Marga 130 - Mahón.

PAPELES pintados para decorar habitaciones.—Hijo de Pons Murillo, Pl y Margall, 30 - Mahón.

ENCUADERNACION de Pablo Fábregues. Se arreglan y encuadernan toda clase de libros.—San Antonio, 6, Mahón.

Poliéutica del Dr. E. I. Ite  
Ha trasladado el domicilio consultorio a la calle BUENAIRE, 14.—Consulta de 9 a y de 6 a 8.

Estos anuncios sólo pagan cada mes un peseta por 3 líneas y una peseta por línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

El único depósito de Calzado en Mahon marca "Washington"

Plaza del Príncipe, 14  
(FRENTE LA IGLESIA DEL CARMEN)

### PRECIOS REDUCIDOS

Calzado para señora . . . . .	desde 4'75 ptas. par
» » hombre . . . . .	8'75 »
» botín con elástico corte una pieza de reglamento para el Ejército Español »	12'00 »
» para zagalón . . . . .	4'50 »
» » Boy Scout . . . . .	6'00 »
» » futbolistas . . . . .	7'00 »
» chicharro . . . . .	1'25 »
» especial acoginado . . . . .	12'00 »

Tacones goma de las mejores marcas extranjeras.

Para comodidad de la respetable clientela se toman medidas a domicilio fabricándolas con toda prontitud.

Siempre recibe esta casa las últimas modas de París.

## ::: PIANOS :::

DE CUERDAS CRUZADAS  
Sublime marca

R. MARISTANY

A plazos 5 DUROS mensuales

10 años garantía con certificado. (Precio de coste) fijo e invariable.

Casa fundada en 1870

Nota importante: Ventas en las mismas condiciones de a plazos para toda España. Se remite gratis a quien solicite el catálogo de modelos y nota de precios.

18, PLAZA CATALUÑA, 18  
BARCELONA

Referencias, M. Beltrán Llabrés  
San Fernando, 34.—Mahón.

## Copia del análisis de un producto llamado MOKATINA

Don Ramón Codina Langlin

Doctor en Farmacia, Profesor Químico del Laboratorio de Medicina legal de la Audiencia de Barcelona, Vocal de la Junta provincial de Sanidad, Presidente del Colegio de Farmacéuticos de la Provincia, Decano de los Subdelegados de Farmacia de esta Capital, miembro numerario de las Reales Academias de Medicina y Cirujía y ciencias y artes, etc., etc.

CERTIFICO: Que examinada una muestra de un producto denominado MOKATINA, el cual es resultado de la tostación de varias materias vegetales con cuya operación se desarrollan en las mismas varios principios solubles y aromáticos, constituyendo su infusión en el agua una bebida tónica y agradable, y que mezclada dicha sustancia en el café, exalta sus propiedades, comunicándole un aroma y sabor más fino y delicado, pudiendo recomendarse su uso por no contener principio alguno nocivo a la salud de los que lo utilizan por sus buenas y especiales cualidades.

Firmado y rubricado en Barcelona, 18 Diciembre 1905.

Para pedidos dirigirse al Representante

DON MANUEL BELTRAN LLABRES

## ¡DINERO!

Cualquiera que necesite dinero, por a 1.ª hipoteca, que acuda a la Plaza de la Miranda, n.º 4.-Mahón le informarán de quien se lo pueda proporcionar.

Absoluta reserva y mucha rapidez

Dirigirse a dichas señas, todos los días laborables y festivos de 1 a 3 tarde

## Manuel Beltrán & C.ía

Mahón - Baleares - España

Fabricantes de los selectos licores NECTAR BELTRAN, estomacal DORA y de los acreditados ANIS HIGIENICO ESTOMACAL y ANIS BELTRAN.

Aguardientes puros de uva con premios en las exposiciones de Barcelona (1888) París (1889), Londres (1889) y única recompensa otorgada en la del Pará (Brasil, 1901) entre todos sus competidores similares.

Exportación a todos los países del mundo

Si queréis vestir bien y económicamente comprad en los

## Almacenes "Las Novedades"

de JUAN RITA

CALLE NUEVA NUMERO 14

Precios de fábrica en:

Paños para traje, Sábanas y Géneros blancos.

Precios muy limitados en:

Gabanes, abrigos señora, cuellos piel, manguitos, pañetes, felpas, astrakanes, terciopelos, panas, gabardinas, coteletes, franelas, mantas de lana, camisas, paraguas, géneros de punto, etc., etc.

Nuestro lema es:

Vender barato, siempre barato

Comprando un reloj LONGINES queda suprimido preguntar: «¿Qué hora es?»

DE VENTA EN LA

## RELOJERÍA LA SUIZA

NUEVA, 17 Y 19.—MAHON

## Almacenes La fantasía

PALLISER Y BAGUR

18, CALLE NUEVA, 18

Fin de temporada.—Grandes rebajas de precios y liquidación de varios artículos a precios de fábrica

Véanse escaparates

## Memori l de las familias

LIBRO INTERESANTE, con muchos conocimientos de vida práctica, fórmulas y procedimientos que dan lugar a entradas fáciles, evitando gastos innecesarios. Salud, economía, bienestar, proporciona este pequeño tratado, cuyo coste se recupera con creces por los beneficios señalados.

En venta en esta casa y en todas las librerías.